

## LA CREU D'EN VINYOLES

“A Montnegre antigament hi havia hagut frares. Resulta que en una revolta uns exaltats en van matar un molt a prop de can Vinyoles de Mont. Diuen que, abans de morir, aquell pobre frare va girar-se cap a Montnegre i va dir:

- Montnegre ets i seràs, i de furt mai no en faràs.

I tenia tota la raó, perquè han passat més de cinc-cents anys i, d'ençà d'aleshores, Montnegre no ha prosperat i hi ha encara el mateix nombre de cases.

Més tard, per recordar aquella mort, algú va posar-hi una creu. En diuen la creu d'en Vinyoles perquè queda molt a prop d'aquesta casa.”



*La creu d'en Vinyoles*

*Sant Mateu de Montnegre, que és on queda aquesta creu, va edificar-se després de Montnegre. És cert que Sant Mateu de Montnegre va prosperar i créixer des del seu naixement mentre que Montnegre segueix igual, amb el mateix nombre de cases, que quan Sant Mateu es va crear.*

## LA CRUZ DE VINYOLAS

A Montnegre antiguamente había habido sacerdotes. Resulta que una revuelta de exaltados mataron a uno muy cerca de can Vinyolas de Mont. Dicen que, antes de morir, el pobre sacerdote se giró hacia Montnegre y dijo:

- Montnegre eres y serás y del furto may no harás.

Y tenía razón porque han pasado más de quinientos años y des de entonces Montnegre no ha prosperado y sigue teniendo el mismo número de casas.

Más tarde, para recordar esa muerte, alguien puso la cruz. La llaman la cruz de Vinyolas por su proximidad a esa casa.



*La cruz de Vinyolas*

*Santo Mateo de Montnegre, que es donde se encuentra la cruz, se edificó después de Montnegre. Es cierto que Santo Mateo de Montnegre prosperó y creció desde su nacimiento mientras que Montnegre sigue igual, con el mismo número de casas que cuando Santo Mateo se creó.*

## VINYOLA'S CROSS

In Montnegre long time ago they had been monks. It turned out that in a revolt of hotheads someone killed one monk very close to Can Vinyoles de Mont. It is said that, before dying, that poor monk turned his head towards Montnegre and said:

- Montnegre you are and always be and I shall not prosper a bit.

And he was totally right. Five hundred years had passed since and Montengre hasn't prospered an inch and there's still the same number of houses.

Sometime later, *in memoriam* of this death, somebody put a cross. It is called the "cross of Vinyoles" because it's settled near this house.

*Sant Mateu de Montnegre, which is where the cross is settled, was built after Montnegre. It is true that Sant Mateu de Montnegre had prospered and grown since its birth while Montnegre is still the same, with the same number of houses as when Sant Mateu was created.*



Vinyoles' cross